



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/1997/105
21 de julio de 1997

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 1997
Ginebra, 30 de junio a 25 de julio de 1997
Tema 7 d) del programa

INFORMES, CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DE LOS ORGANOS
SUBSIDIARIOS: CUESTIONES DE DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 18 de julio de 1997 dirigida al Presidente del Consejo
Económico y Social por el Representante Permanente Adjunto de
los Estados Unidos de América ante el Consejo

En el 53º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, el observador de la Organización de Liberación de Palestina formuló la infame acusación de que el Gobierno de Israel había infectado deliberadamente a unos 300 niños palestinos con el VIH. El representante de Israel refutó de forma inmediata y fehaciente esas acusaciones.

Mi Gobierno ha tenido conocimiento de que el periódico que era la fuente de la información del observador de la Organización de Liberación de Palestina ha publicado un mentís a su artículo original, en el que declara que considera "su deber... poner de relieve la inexactitud de esa grave noticia" (Al-Ahram, El Cairo, 28 de enero de 1997).

El Gobierno de los Estados Unidos de América también ha tenido conocimiento de que el Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, el Excmo. Embajador Miroslav Somol, ha pedido al observador de la Organización de Liberación de Palestina que se retracte de su afirmación.

A pesar de esas gestiones de la Mesa y del Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, y a pesar de la falsedad demostrada de las acusaciones hechas por el observador de la Organización de Liberación de Palestina, éste no se ha retractado de sus afirmaciones.

Por consiguiente, el Gobierno de los Estados Unidos desea dejar constancia de su indignación y su rechazo por la afirmación maliciosa, a todas luces falsa y aún no desmentida del observador de la Organización de Liberación de Palestina. En las deliberaciones de las Naciones Unidas no caben esas afirmaciones obviamente falsas, que suponen un descrédito para la Organización. Esto es particularmente cierto cuando se constata que el observador de la Organización de Liberación de Palestina hizo su afirmación en el contexto del "genocidio". Rebajar de esta forma el significado del concepto de "genocidio" es impropio de un representante ante las Naciones Unidas. El Gobierno de los Estados Unidos está firmemente convencido de que la única forma honorable de proceder en esta situación consistiría en que el observador de la Organización de Liberación de Palestina se retractara de sus afirmaciones y pidiera disculpas.

En el caso de que el observador de la Organización de Liberación de Palestina no hiciera este gesto razonable, mi delegación solicita respetuosamente que usted, en su calidad de Presidente del Consejo Económico y Social, exija que el observador de la Organización de Liberación de Palestina se retracte de sus afirmaciones y pida disculpas por el daño causado a la imagen de las Naciones Unidas.

Le pido además que tenga a bien hacer distribuir la presente carta, junto con la carta adjunta dirigida al Representante Permanente de Israel por el Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, así como una traducción no oficial del mentís al artículo anterior de Al-Ahram, como documento oficial del Consejo.

(Firmado):

Seth WINNICK
Representante Adjunto de los
Estados Unidos de América ante
el Consejo Económico y Social

Annex I

Letter dated 21 March 1997 from the Chairman
of the fifty-third session of the Commission
on Human Rights to the Permanent Representative
of Israel to the United Nations Office at Geneva

Thank you very much for your letter dated 17 March 1997 relating to a statement made at the 53rd session of the Commission on Human Rights. I fully understand your concern as to the charge made against your country by the Palestinian Observer Ambassador Ramlawi in his statement delivered on 11th March 1997, saying that 300 Palestinian children have been recently injected by Israel with the HIV (AIDS) virus.

As Chairman of the current session of the Commission and representative of a country protecting and promoting democracy, human rights and a fair political dialogue, I share your feeling about such a serious allegation made without evidence, on the basis of a newspaper article. From the context of the situation and information generally available I assume that the speaker should be aware of the fact that these allegations have been proved completely false.

This unfortunate case reminds me of a very similar allegation made towards your country in 1991 in the Commission on Human Rights. Already at that time my predecessor, the Chairman of the 47th session of the Commission, expressed the conviction that declarations provoking racist or discriminatory sentiments must not be tolerated in the Commission.

I fully share this opinion and personally strongly reject such a way of argumentation in the discussions of the Commission. It is my view that a statement of that kind cannot remain without an appropriate reaction.

As requested, your letter has been circulated as an official document of the Commission (E/CN.4/1997/122). I have arranged with the secretariat that also my reply to your letter will be circulated as official document of the Commission.

Please accept, Mr. Ambassador, the assurances of my highest consideration.

Miroslav Somol
Chairman of the 53rd session
of the Commission on Human Rights

Annex II

AL-AHRAM - RETRACTION OF AIDS STORY 27 OR 28.1.97

(Unofficial translation)

HEADLINE: "AL-AHRAM DENIES THE STORY
OF INJECTING AIDS VIRUS TO PALESTINIANS"

"Al-Ahram" published in its edition of 22.1.97 on its first page a story, according to which the Israeli authorities injected 305 Palestinian children with the AIDS virus. "Al-Ahram" quoted this news item from the N.D.R. news-agency which attributed the news item to an Israel newspaper, "Yediot Aharonot". When al-Ahram began to follow up the story at the level of investigation and analysis, it was surprised to find the news item is not true and that the "Yediot Aharonot" newspaper had not published anything of this kind. "Al-Ahram" also contacted the Ambassador of Egypt in Israel who completely denied that a story of this kind had been published in any Israeli newspapers, and therefore "al-Ahram" sees it as its duty, with regard to preserving its credibility regarding the information which it presents to its readers, to emphasize the uncorrectness of this serious news item. "Al-Ahram" also informs its readers that it has taken all steps to guarantee the non-recurrence of a mistake of this kind, in order to preserve its reputation as a distinguished journalistic institution.